

Еврейская школа, г. Луцк

Справа № 362  
Фонд № 96  
Опис № 1

Метрическая книга записи  
рождений в м. Киселии Вол-  
Волынского уезда за 1862 год

На 6 листах

Волынский областной  
Д. 1388  
Фонд № 96  
Опис № 1  
Справа № 362

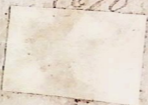
6

Простень №1

1861

Книга

а латинск. подвизана в 1861 г. в М. Косице



1861 г.



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ея дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
1		9	20	саваръ шваръ	младша ка домъ ручка ма рудина тра фад м. огуранъ	
2		15	27	Фрунза	мордка домъ Фрунза фад бена м. шимма ма	
3		5	15	Фрунза	пермизен домъ Беларив ма ка городъ Володимир	
		3	15	Фрунза	шмура штерин малла шандна м. пелатъ остина	
		11	23	Фрунза		

חלק ראשון מן נולדים

מכפר	מי היה המורה הפרוע והמוצץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, ודרך משל אד, ב"א. אלול נימל לב"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנה	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יתרים			
		9	20	קזימיר	האב. שולמה קצב האם. חיה קצב	נולד זכר
		15	27	קזימיר	האב. שולמה קצב האם. חיה קצב	נולד זכר
		5	15	קזימיר	האב. שולמה קצב האם. חיה קצב	נולד זכר
		3	15	קזימיר	האב. שולמה קצב האם. חיה קצב	נולד זכר
		11	23	קזימיר	האב. שולמה קצב האם. חיה קצב	נולד זכר

Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Ж	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
		4		5	17	Вилна	Волушинъ и Сара м. Крушова	Домъ Срего
		5		17	29	Вилна	Лейбъ и Фаярива и Вильма и на	Домъ
		2	Илона Гольдманъ и Ид	9 16	21 28	Вилна	Израиель и Соси м. Гершъ и Ратманъ	Илона

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה הטובל הפרע והמוצא	חודש, יום הולדת, יום המילה, הולדת משל זר, כ"א אהל נימול לכה		איה עלד ררך משל בעד וילנא	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון ב"ץ, סודר אז חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משל עלד זר ושמו ראובן א גלדה נקבה ושמה רבקה
		למנן ימים	למנן ימים			
4		5	17			
5		17	29			
2		9	21			
		16	28			

Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3	ид	ид	3 10	17 24	Кишиневъ	Семья матери ид	Маленький ид
4	ид	ид	7 14	21 28	Кишиневъ	Семья матери ид	Маленький ид
6			11	25	Кишиневъ	Семья матери ид	Маленький ид
5	ид	ид	19	26	Кишиневъ	Семья матери ид	Маленький ид

חלק ראשון בן נולדים

מספר	מי היה המהלך המודע והמבצע	יודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל וכו', ב"א. אלו נמשך לכ"ח		איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשור ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, מותר או חייט; פרס כח צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או מלכה נקבה ושמה רבקה
		למנוח ימים	למנוח יודים			
3	יד	3	17	יד	יד	יד
4	יד	7	21	יד	יד	יד
6		11	25	יד	יד	יד
5	יד	12	26	יד	יד	יד

חלק ראשון מן הילדים

Часть I: О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.	מספר ימים		מיה הולדה המולד והמזון	איה נולד הולד משל בעיר ויילנה	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשות ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, מותר או חייט; מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הולד משל נולד וזכר ושמו האבן או מלדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.				למנו ימים	לפניו ימים				
3	Шлома Голдманъ ид	3 10	19 24	Вилна	Семёнъ Семёновичъ Матвеевъ	Малликъ	3	17	הולד יעקב בן שמעון	קרייט	קרייט	
4	Шлома Голдманъ ид	7 14	21 28	Вилна	Семёнъ Семёновичъ Матвеевъ	Малликъ	7	21	הולד יעקב בן שמעון	קרייט	קרייט	
6		11 10	25	Вилна	Александръ Александровичъ	Домъ Романовъ	11	25	הולד יעקב בן שמעון	קרייט	קרייט	
5	Шлома Голдманъ ид	19	26	Вилна	Отецъ Шлома Моисеичъ Ароновичъ Розенблюмъ изъ г. Дубенъ	Майнкъ	12	26	הולד יעקב בן שמעון	קרייט	קרייט	

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן הנולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано имя.	מספר		מי היה המנהל הפרע והמחנך	איה נולד ררך משל בעיר ויילנא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעשור ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתריא חי"ט, פדים נח צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הרך משל נולד זכר ושמו ראובן או מלדה נקבה ושם רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים				
6	Шлома голдши идъ	4 ноябрь	20 27	Киев иш но	Ханн-Юзеф данаши тоба М. лукачъ	Малчи пихаи	6	4 11	20 27	קייסלין	האב חייב לילד לובא א"ת האב צבי קצב יאלקוויט	12 פנים
7	Шлома голдши идъ	2 ноябрь	21 28	Киев иш но	Манаиел шурца Сима М. Остима	Манаиел Менсани	7	2 9	21 28	קייסלין	האב מנחם שלום האב זינר והאב סולומון	12 ק"ה
7		8 ноябрь	27	Киев иш но	Лев Кон Сури М. Киевщина	Дот Шпринг Блум	7	8	27	קייסלין	האב א"ת קאם האב שרה קייסלין	12 ב"ת אברהם ב"ת אהרן
8	Шлома голдши идъ	17 декабрь	7	Киев иш но	Ханн-Яков сури М.ту. ижека М. рухен	Менши Варвар	8	17	7	קייסלין	האב חייב האב ב"ת אהרן	12 א"ת





Родившихся.

Женска Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Кто родился.		Состояніе отца, имена отца и матери	Кто родился, какое ему дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.		

*Przebieg choroby i przebieg choroby w foljo 6 met nast  
Pr. med. 9/11/1917. Roz. leum 8/1917.*

*J. J. J.*

חלק ראשון מן נולדים

מספר נקבות	מספר זכרים	שם הורח המורח והמורח	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד', ב"א, אלול, ניסל לב"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון, ב"ץ, סוחר או היט, פדים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או מלדה נקבה ושמה רבקה
			לפני ימים	לפני יודים			

Часть I: О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ея дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
8		28 Декабрь	18 Тевус	Киев	Иосифъ Фрейманъ Эмиль Лидия	Дочка Шендлеръ Рейза
9	Шлома Голдманъ идъ	30 Декабрь	20 Тевус	Киев	Отца рибъ ея Берко Иде Шайов иъ Лейперъ иъ М. Сели иъри Мамъ Хана Фейма	Маша Нусимъ

1862 года декабря 31 дня что въ м. Киев  
 мѣсяцъ родилось обою пола ево мѣсяца  
 января 1 душа февраля 1 душа марта 1 душа  
 апрѣля 3 души мая 1 душа июня 3 души  
 июля 2 души ноября 2 души декабря  
 3 души всего обою пола 17 душъ что Киев  
 означено въ верховъ а въ мѣхъ никакихъ попу  
 вѣтъ нетъ въ томъ числѣ мѣсяцъ до рожденія  
 правленіи подана удостовѣреніе  
 Равина Шлома Голдманъ  
 Додовичъ Шлома Голдманъ

Handwritten notes in Hebrew script, including dates and names, written in the right margin and on a separate sheet.